

Lire un livre ou naviguer sur internet ? Et pourquoi pas les deux ! Ces deux supports sollicitent l'enfant chacun de façon différente, et il serait dommage de boudier l'un pour lui préférer l'autre. Aujourd'hui, dans les médiathèques, les enfants peuvent découvrir la richesse et la variété des livres, tout autant que celles de la toile. À condition de ne pas s'y perdre, ni de se laisser happer par la publicité ou entraîner là où on ne souhaite pas aller.

Aussi cette découverte sera-t-elle plus riche et plus intéressante si elle peut être accompagnée par les adultes. **93 des clics** proposera, au fil des numéros, quelques pistes à suivre pour accompagner les enfants du livre vers le net et vice-versa.

Thème : **Le Petit Chaperon rouge**

[www.liuresautresor.net](http://www.liuresautresor.net)

## Le Petit Chaperon rouge

Ce premier numéro de **93 des clics** vous invite à suivre le Petit Chaperon rouge dans les différentes versions du conte : celle de Perrault (qui finit mal), celle de Grimm (qui finit bien), ou des versions plus contemporaine, étrangère ou imaginaire.

Parmi les très nombreuses versions illustrées, nous avons retenu quatre albums, remarquables pour différentes raisons.

Sur le net, s'il existe de nombreux sites consacrés au Chaperon rouge, nombre d'entre eux, hélas, manquent d'intérêt, sont surchargés de publicité ou ne sont pas aboutis.

Les cinq sites présentés ici reflètent la diversité des types de sites destinés aux enfants : jeux, films d'animation, ateliers interactifs, informations.



## des sites

### ... Betty Bone

**Présentation** : site (pour les adultes) de Betty Bone, auteure-illustratrice des albums *Dudu, La Nuit, Balade*, que l'on peut feuilleter. La rubrique *films* présente trois films de toute beauté, adaptés de ces livres. Dans *Dudu*, deux petites filles cherchent leur sœur Dudu, dans sa robe rouge... Cela ne vous rappelle rien ?  
**Auteur** : Betty Bone, illustratrice  
**Âge d'utilisation** : dès 4 ans  
**Pré-requis** : maniement de la souris  
**Intérêt** : surtout intéressant pour les films et pour le travail d'adaptation. C'est une autre façon de « lire » ses albums.  
**Difficultés** : aucune  
**Conditions techniques** : QuickTime  
On regrette le petit format de l'écran des films  
**Durée de la visite** : 10 mn  
**Interactivité** : aucune  
**Genre** : univers d'auteur  
**Date de création** : 2008  
**Contact** : [bettybone@wanadoo.fr](mailto:bettybone@wanadoo.fr)



<http://www.bettybone.com/>

## des sites

### ... Angela Lago

**Présentation** : sur son site, l'illustratrice brésilienne présente ses livres pour enfants (en portugais) mais aussi trois films d'animation interactifs. Parmi eux, *Le chaperon rouge*, une brève adaptation du conte. Pas un mot, hormis quelques mesures de *La vie en rose*, et beaucoup d'humour.  
**Auteur** : Angela Lago, illustratrice  
**Âge d'utilisation** : dès 4 ans (animations)  
**Pré-requis** : pas grand-chose si ce n'est le maniement de la souris  
**Intérêt** : jouer avec l'histoire du Petit Chaperon rouge et de multiples histoires possibles. Les dessins, très simples, sont agréables  
**Difficultés** : aucune  
**Conditions techniques** : Flash  
**Durée de la visite** : 10 mn  
**Interactivité** : l'histoire avance (ou recule, ou encore change de fin !) au gré des choix effectués par l'internaute  
**Genre** : univers d'auteur et parties ludiques  
**Date de création** : 1997 pour le site, 2005 pour le Chaperon rouge  
**Contact** : [ciber@angela-lago.com.br](mailto:ciber@angela-lago.com.br)



<http://www.angela-lago.com.br/>



<http://www.continette.com/>

### ... Continette

**Présentation** : ce site, au graphisme coloré, propose divers jeux d'adresse et de logique, ainsi que des histoires ou des versions de contes classiques.  
**Auteur** : association Continette Charlotte Zanotti pour les textes Marc Guinchart pour la musique  
**Âge d'utilisation** : dès 6-7 ans moins si l'enfant est accompagné par un adulte  
**Pré-requis** : savoir lire  
**Intérêt** : l'histoire du Petit Chaperon rouge (version de Perrault) s'affiche par scènes successives auxquelles on accède après avoir réussi un jeu.  
**Difficultés** : aucune  
**Conditions techniques** : Flash  
Il faut un peu de patience pour le chargement  
**Durée de la visite** : 15 mn pour découvrir la partie sur le Petit Chaperon rouge  
**Interactivité** : nombreux jeux d'adresse et de logique proposés en page d'accueil  
**Genre** : ludo-éducatif  
**Date de création** : 2000, avec mise à jour annuelle  
**Contact** : [continette\\_mv@yahoo.fr](mailto:continette_mv@yahoo.fr)

## des sites



## Info pratique

### Le flash

La technologie flash permet notamment de créer des animations, des applications interactives et d'intégrer des contenus audio ou vidéo. C'est pourquoi elle est utilisée par nombre de dessinateurs ou créateurs de jeux et d'animations. Afin de pouvoir lire ces applications sur le web, il est nécessaire d'installer sur son ordinateur un lecteur spécifique : « Flash Player ».  
Parfois, votre navigateur (Internet Explorer, Mozilla Firefox...) vous propose d'installer automatiquement ce « plug-in ». Si cela n'est pas le cas, ou si l'installation automatique échoue, vous pouvez le télécharger sur le site du concepteur : [http://www.adobe.com/go/get-flashplayer\\_fr](http://www.adobe.com/go/get-flashplayer_fr)  
Quand le téléchargement est terminé, il suffit de double-cliquer sur le fichier pour effectuer l'installation.

Thème : Le Petit Chaperon rouge

## des sites

### ... Chaperon rouge

**Présentation** : court métrage d'animation en 3 D, adaptation onirique du conte  
**Auteur** : étudiants de l'école Supinfocom d'Arles : Emeline Bafoin, Eric Le Dieu de Ville, Tristan Michel, Vincent Techer  
**Âge d'utilisation** : dès 8 ans  
**Pré-requis** : aucun  
**Intérêt** : visionner un film d'animation de qualité et une interprétation originale du conte  
**Difficultés** : le film d'animation ne se charge pas toujours facilement mais ceux qui auront la chance d'y parvenir se régaleront ! Pour les autres, les photos donnent un bon aperçu du film et de son ambiance ! La galerie montre aussi l'élaboration des dessins.  
**Conditions techniques** : Quick Time  
**Durée de la visite** : 5 mn pour le visionnement du film  
**Interactivité** : aucune, une fois le film chargé !  
**Genre** : film d'animation  
**Date de création** : 1997 pour le site, 2005 pour le Chaperon rouge  
**Contact** : [emelinebafoin@gmail.com](mailto:emelinebafoin@gmail.com), [michel.tristan@free.fr](mailto:michel.tristan@free.fr), [eric.lddv@gmail.com](mailto:eric.lddv@gmail.com), [techer.vincent@free.fr](mailto:techer.vincent@free.fr)



<http://redchap.free.fr/>

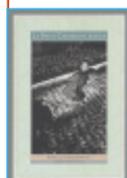


**Din'Roa la vaillante**  
Jean-Louis Le Craver, illustré par Martine Bourre

Dans cette adaptation de *La Grand-mère Ours*, un des nombreux *Petit Chaperon rouge* chinois, la petite fille sort des griffes de l'ours sans une égratignure, grâce à son astuce et sa hardiesse.

Didier jeunesse (coll. Escapette) 2006 - 12,50 €

On peut écouter et télécharger le conte lu par Jean-Louis Le Craver sur le site de *Libération* : [www.liberation.fr/multimedia/sons/ecoutez\\_lire](http://www.liberation.fr/multimedia/sons/ecoutez_lire), rubrique *Livres à voix haute*



**Le Petit Chaperon rouge**  
Charles Perrault, illustré par Sarah Moon

Les photographies en noir et blanc, qui mettent en scène une petite fille seule dans des rues pavées de la ville, jouent sur le clair-obscur et les ombres. L'effet est saisissant.

Grasset, coll. Monsieur Chat, 1983 - 12,10 €

Sarah Moon a également réalisé des films inspirés par les contes.

## des livres



**Quel cafoillage !**  
Gianni Rodari, illustré par Alessandro Sanna

Un grand-père raconte le Petit Chaperon rouge en se trompant sans arrêt : le chaperon est jaune, le loup est devenu girafe, etc. Il est corrigé à chaque fois par sa petite fille... et les enfants lecteurs. Un album quasi interactif !

Kaléidoscope, 2005 - 12,50 €, Lutin poche, 2007 - 5,50 €

Le site de Gianni Rodari : [www.giannirodari.it](http://www.giannirodari.it)



**Le Petit Chaperon blanc**  
Bruno Munari

Sous la neige, le lecteur n'aperçoit que les yeux bleus du Petit Chaperon blanc. Rien d'autre, car tout est blanc sur la page : le jardin, la grand-mère et même la forêt. Mais l'imagination fait son travail !

Les Trois Ourses, 2004 - 12 €

Thème : Le Petit Chaperon rouge

## ... La Cartoonerie

**Présentation** : ce site permet de créer gratuitement en ligne son propre dessin animé (ou cartoon) et de le diffuser. Allez donc jeter un œil aux films sur le Petit Chaperon rouge en tapant tout simplement « chaperon rouge » dans l'onglet de recherche ! Et en cliquant sur Studio... à vous d'en créer un !  
**Auteur** : Alexis Godais, Bérénice Louis, Julien Messon  
**Âge d'utilisation** : dès 8 ans pour la création, moins pour regarder les films  
**Pré-requis** : être à l'aise avec l'outil informatique



<http://www.lacartoonerie.com/>

**Intérêt** : inventer et réaliser un dessin animé  
**Difficultés** : aucune pour regarder les films en ligne, la création n'est pas toujours facile quand on débute sur ce site mais cela vient progressivement  
**Conditions techniques** : **Flash**  
**Durée de la visite** : 5 mn pour regarder un film, 10 minutes pour s'inscrire, 1 mn pour créer une animation en mode express... et plus de 20 mn pour créer son propre film  
**Interactivité** : maximale si on décide de réaliser un film !  
**Genre** : atelier créatif  
**Date de création** : octobre 2002 avec mise à jour quotidienne

## d'un écran à l'autre



**La Véritable histoire du Petit Chaperon rouge**  
de Cory Edwards, réalisateur

Paramount, 2006. 1 DVD, 1h18 mn, couleur. À partir de 6 ans

Et si Perrault ne vous avait pas dit la vérité sur le Petit Chaperon rouge ? Si les relations entre les différents protagonistes de l'histoire étaient plus compliquées qu'il n'y paraît ? Ces questions trouvent leurs réponses à mesure que l'enquête progresse, à la manière d'un thriller à mourir de rire.

Une version « enquête policière » bien pensée. Des personnages hauts en couleurs, des séquences sur les faits de chaque protagoniste, une mise en scène rock en roll endiablée (la musique est géniale et très rythmée pour les enfants). On rit du début à la fin.

DVD disponible dans certaines médiathèques. Renseignez-vous !



## des livres



**Le Petit Chaperon rouge**  
Warja Lavater

Les pages de ce petit livre d'artiste se déplient comme un accordéon. L'histoire du Petit Chaperon rouge, version Charles Perrault, est racontée sans un mot : des formes de différentes couleurs symbolisent la petite fille, les arbres, le loup. C'est limpide... et superbe.

Adrien Maeght, 1965

Le site de la BNF (Bibliothèque Nationale de France) propose des pistes d'activités à partir de ce livre (réaliser un livre animé). <http://expositions.bnf.fr/contes/pedago/creation/creation.htm>



## Info

Pour une bibliographie plus complète sur le Petit Chaperon rouge, consulter le site de Livres au trésor [www.liuresautresor.net](http://www.liuresautresor.net)

## à lire par les adultes



**Internet, nos enfants et nous**  
Jean-Pierre Quignaux

« Ce qui est compliqué avec Internet, c'est que nos enfants s'y connaissent bien mieux que nous ! Nos enfants sont souvent des virtuoses des mille claviers qui les relient au monde. Mais cette virtuosité ne doit pas faire illusion : ils ont plus que jamais besoin de la présence des parents qui inventent avec eux une « diététique » de ces Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication. »

Ce guide, clair et nuancé, passe en revue les différents usages possibles d'Internet par les enfants (blogs, jeux, recherche d'informations) et incite les parents à exercer leur parentalité (présence, discussion, autorité). Les propos sont très rassurants sur les bénéfices de ces usages d'Internet, en particulier pour la pratique de la lecture et de l'écriture.

Petit regret : il manque quelques pistes pour la prise en main d'Internet par les parents néophytes.  
**Point négatif** : la photographie de couverture qui va à l'encontre des propos de l'auteur.

Bayard, coll. Les petits guides J'aime lire, 2008 60 pages - 3,90 €



Publication conçue et réalisée par **Livres au trésor**, centre de ressources en Seine-Saint-Denis sur le livre de jeunesse et les médiathèques de Blanc-Mesnil, Bobigny, Le Raincy, Les Lilas, Noisy-le-Sec, Noisy-le-Grand, Pantin, Rosny-sous-Bois, Saint-Ouen, Sevran, Villepinte, Vaujours.

Cette publication régulière (2 ou 3 numéros par an), destinée aux publics des médiathèques de Seine-Saint-Denis, est le fruit du travail de collaboration mené par les équipes jeunesse ou multimédia de ces établissements. Plusieurs fois par an, ces professionnels se réunissent pour échanger, réfléchir et mettre en commun leurs pratiques et leurs expériences dans l'usage de ce nouveau support.

Thème du prochain numéro  
**Jeux pour les enfants de moins de 6 ans**

[www.liuresautresor.net](http://www.liuresautresor.net)

**Livres au trésor**  
centre de ressources en seine-saint-denis sur le livre de jeunesse  
une initiative du conseil général et de la ville de bobigny  
4 rue de l'union 93000 Bobigny - 01 48 30 54 72  
[livres.au.trésor@ville-bobigny.fr](mailto:livres.au.trésor@ville-bobigny.fr)

**LIVRES au Trésor**

